

十六世纪欧美雪茄文献研究与思考

许萌欣¹, 白远良¹, 纪锋²

1. 中国雪茄博物馆, 四川 什邡 610095

2. 四川中烟法律与改革部, 四川 成都 610000

摘 要 : 十六世纪的大航海时代推动了美洲与欧洲的文化交流, 雪茄作为原住民文化的重要符号、烟草最原始制品表现形式, 在这一时期的文献中多有记载。本文通过梳理十六世纪欧洲有关文献, 探讨雪茄在美洲的起源、传入欧洲后的认知演变及其跨文化影响。同时, 本文尝试结合历史学、植物学与文化研究视角, 为雪茄文化的溯源及相关领域研究提供新思路。

关 键 词 : 十六世纪; 雪茄文化; 文献研究; 文化传播

Research and Reflection on European and American Cigar Literature in the 16th Century

Xu Mengxin¹, Bai Yuanliang¹, Ji Feng²

1. Cigar Museum of China, Shifang, Sichuan 610095

2. Sichuan China Tobacco Industry Co., LTD. Ministry of Law and Reform, Chengdu, Sichuan 610000

Abstract : The Great Age of navigation in the 16th century promoted the cultural exchanges between America and Europe. As an important symbol of indigenous culture and the most original form of tobacco products, cigars were recorded in the literature of this period. In this paper, the origin of cigar in America, its cognitive evolution and its cross-cultural influence after its introduction into Europe are discussed by combing the relevant documents of 16th century Europe. At the same time, this paper attempts to combine the perspectives of history, botany and cultural studies to provide new ideas for the tracing of cigar culture and related fields.

Keywords : the 16th century; cigar culture; literature research; cultural dissemination

引言

十六世纪是欧洲殖民扩张与全球贸易网络形成的开端。随着哥伦布、韦斯普奇等探险家的航行, 源于美洲尤卡坦半岛的烟草 (Nicotiana) 及其最原始制品——雪茄——被引入欧洲, 成为连接新旧世界的文化媒介。这一时期留下的丰富文献, 为我们深入研究雪茄在欧洲的发展轨迹提供了珍贵的第一手资料 (这一时期, 美洲地区还没有出现系统的文字)。

本文基于十六世纪西班牙、意大利、法国等地的航海日志、著作译本、植物志及医学著作等一手文献, 分析雪茄的传播路径、欧洲认知的演变及其对欧美社会文化的深远影响, 以揭示物质文化在全球化初期的动态互动以及其背后所反映的社会文化现象。目前还没有烟草历史文化研究者对这一时期的历史文献进行过系统翻译、研究, 具有不可替代的历史和学术价值, 这是本文的最大贡献。

一、十六世纪欧洲雪茄文献概述

本研究涉及的文献类型丰富多样, 包括航海日志、植物学著作、医学书籍、历史传记、著作译本等。如安德烈·泰韦的《南极法兰西 (又名美洲) 的奇闻轶事》《宇宙志》, 详细记录了他在美洲的见闻, 其中对雪茄的描述为研究雪茄在美洲的使用情况提供了重要线索; 伦贝特·多东斯的《草药志》《泻药及其他具有类

似功效之物》, 从植物学角度对烟草进行了观察和分类; 尼古拉斯·莫纳德斯的《……西印度群岛之物……第二部分》《西印度群岛药物志》, 着重探讨了烟草在医学领域的应用。此外, 让·利博的《农业与乡村住宅》、皮埃尔·佩纳和马蒂亚斯·德·洛贝尔的《植物新札记》、费尔南多·哥伦布的《历史……唐·克里斯托弗·哥伦布传》等文献, 也从不同角度对雪茄相关内容进行了记载, 涵盖了雪茄从美洲起源到在欧洲传播、应用的各个方面。

作者简介: 许萌欣, 四川大学2021级世界史专业硕士研究生。现就职于四川中烟中国雪茄博物馆, 主要负责雪茄历史文献、文物整理研究, 参与展览策划, 开展对外文化交流等工作。

二、十六世纪美洲雪茄的起源与传播

（一）美洲原住民使用雪茄的早期相关记载

在十六世纪的美洲，雪茄与原住民的生活息息相关，其使用方式多样且具有深厚的文化内涵。瓦尔德泽米勒（Martin Waldseemüller）所著、1507年出版的《宇宙学入门》（*Cosmographiae Introductio*）收录了韦斯普奇（Amerigo Vespucci）的四次航行经历。韦斯普奇于1499年在前往美洲的航行中，在加勒比海玛格丽塔岛发现原住民咀嚼混合粉末状物质的绿叶，这可能与缓解口渴等实际需求相关。韦斯普奇的书信记录成为“咀嚼烟草习惯最早的公开描述”^[1]。在同一时期，尼奥（Pedro Alonso Niño）和格拉（Cristóbal Guerra）于1499 - 1500年在委内瑞拉海岸的库马纳探险时，也观察到当地人存在类似的咀嚼习惯，这进一步证明了烟草已在美洲地区流行。

在1545年出版的《简述》（*Brief Récit*）中，法国探险家卡蒂埃（Jacques Cartier）首次明确记录了北美印第安人使用烟斗吸食黄花烟草（*Nicotiana rustica*）的习俗。卡蒂埃描述了易洛魁勇士通过木制烟管吸入烟雾的情景，并形容其味道“如同满口胡椒般辛辣”^[2]。这一记录是欧洲人对烟草吸食习惯的早期描述之一，标志着烟草开始进入欧洲人的视野，卡蒂埃的描述为欧洲人打开了了解烟草的一扇窗。

意大利探险家本佐尼（Giroloamo Benzoni）在1565年出版的《新世界史》（*La Historia del Mondo Nuovo*）中记录了在1541-1555年游历时期，美洲和西印度群岛的原住民靠吸食雪茄（当地人称“*tabacco*”^[3]）来进入迷离状态。另外，他也描述了海地等岛屿上的巫师使用烟熏疗法来治疗病人。

在1571年出版的《唐·克里斯托弗·哥伦布》（*Historie... D. Christoforo Colombo*）中，哥伦布（Fernando Colombo）详细记述了其父亲哥伦布的生平事迹，并提到哥伦布首次登陆圣萨尔瓦多时，当地人献上烟草干叶的情景。哥伦布的船员还目睹了制作雪茄的过程。

这些记录为烟草的早期历史提供了宝贵的文献证据，描述了美洲原住民对烟草的使用方式。

（二）一些早期使用方式上的误判

烟草从美洲传入欧洲的过程中，伴随着大量的文化误解和认知变化。

在《西印度通史》里，奥维耶多记录了印第安人吸烟习惯。然而，他把使用Y型管状物——“*taboca*”吸入麻醉粉末和吸入当地原始雪茄烟雾这两种习俗弄混了，又或许是他记忆模糊，导致他对多年前亲眼目睹的习俗写得含混不清。还有一种假设，他甚至可能从哥伦布或卡萨斯（Las Casas）的手稿中获取了部分信息，却误解了这些信息。

这种误读与混淆不仅仅体现在早期烟草的使用方式上，还体现在其他方面。欧洲探险家和植物学家在记录烟草时，往往将其与当地的草药和植物混淆，导致了对烟草的误读。

（三）雪茄在美洲的传播路径争论

关于雪茄在美洲的传播路径，在文献中存在诸多争论。

在1575出版的《宇宙志》（*La Cosmographie Wiverselle*）中，泰韦（Andre Thevet）声称自己是第一个将烟草种子（原文为“*Angoumoisine*”，即“*Petun*”^[4]）带到法国并种植的人，但这一说法未被当时的人接受。因为如果他确实进行了他所坚持的那次进口，那么他带来的种子（从巴西引进的黄花烟草种子）与16世纪70年代在法国植物园中相当常见的烟草品种（黄花烟草种子）不同，且“至少要比尼科特的引种早三年”^[5]，而尼科特从佛罗里达经葡萄牙转手引进的则是黄花烟草（*N. rustica*）。

对此有不同看法的是莱里（Jean de Lery）。在1578年出版的《一次航行的历史》（*Histoire d'un Voyage*）中，莱里记录了自己作为加尔文主义者随从前往巴西殖民地的经历。他细致观察了当地人的风俗习惯，对烟草相关的记录尤为引人注目。德·莱里首次报道了巴西勇士的吸烟仪式，描述了雪茄烟以及它的使用方法。文章刻画了一种被当地原住民称为“*Petun*”的烟草植物以及它的独特功效。他质疑泰韦声称自己首次将巴西烟草种子引入法国的说法，主要依据是《宇宙志》中烟草插图与他在巴西所见不符。在他看来，泰韦书中所绘的可能并非当地主要的烟草品种。因此，他一再声称“*Nicotiana*”不是真正的“*Petun*”。而且，德·莱里文中写到，（由尼科特引入的）黄花烟草（*N. rustica*）在他考察过的所有法国花园中都很常见，而红花烟草（*N. Tabacum*）则极为罕见，以至于他都没有注意到。不过，从利博、佩纳和德洛贝尔等人的描述中可以推断，它确实存在。

哈里森（William Harrison）在1573年的《（英格兰）大纪年史》（*Great Chronologic of England*）中对红花烟草进行了首篇原创英文描述，并提及黄花烟草可用于抗菌敷用，证明在1586年吸烟习惯传入英格兰前，烟草已在英格兰种植并被吸食（借助烟斗）。劳费尔博士（Dr. Laufer）^[6]的观点与哈里森相冲突，他认为弗朗西斯·德雷克爵士（Francis Drake）于1586年才将红花烟草引入英格兰，因此哈里森1573年的记载时间与之矛盾。已经可以确定的是，西班牙在1558-1559年或更早引进红花烟草，1570年已广泛种植。若哈里森记载属实，那么更合理的推测是，“红花烟草通过植物学家或水手从西班牙引入”^[7]。另外，如果佩纳（Pierre Pena）和奥贝尔（Matthias de l'Obel）在1570年出版的《植物新礼记》（*Stirpium Adversaria Nova*）中的烟草插图意在描绘当时在英格兰种植的红花烟草，那么确实在1570年之前这种植物就在英格兰生长了。

三、十六世纪欧洲对雪茄的认知与接纳

（一）欧洲对雪茄的植物学认知

随着雪茄在美洲的传播，它逐渐引起了欧洲人的关注。当雪茄传入欧洲后，欧洲人对它的认知和接纳经历了一个逐步深化的过程。

意大利植物学家马蒂奥利（Pietro Andrea Mattioli）在1563年的《新草药志》^[8]（*New Kreoterbuch*）中，对植物特征的描述和插图绘制，为后续植物学家对烟草的研究提供了重要参考。在1565年出版的《六卷评注》（*Commentarii in Sex Libros*）中，

马蒂奥利描述了红衣主教圣·克罗齐（Prospero di Santa Croce）于1561年首次将“圣克罗齐草”（Herba Santa Croce）引入意大利，此品种可能为黄花烟草德克萨斯变种。佩纳和德·奥贝尔在《植物新札记》（*Stirpium Adversaria Nova*）中推断，雪茄烟在1570–1571年开始在英格兰种植。作者心里很可能想描述的是黄花烟草，但由于书中插图采用了红花烟草巴西变种，因此不能说他们在此处描述的就是黄花烟草这个物种。

在欧洲对雪茄（烟草）的植物学认知进程中，烟草品种的区分与命名堪称一大难题，令众多植物学家深感困扰。1564年，利博（Jean Liebault）在编辑《农业与乡村住宅》（*L'Agriculture et Maison Rustique*）时，命名为“Nicotiane”，以纪念尼科特（Jean Nicot）。在1579年出版的《农事之书》^[9]（Siben B ü cher von dem Feldbau）中，利博还描述了烟草的种植方法以及雄性、雌性“Petum”的特征与功效，并认为“Petum”是尼克特所引入植物的本名（也就是Nicotiana）。但在1586年出版的《巴西航行史》（*Historie Navigations In Brasiliam*）植物研究板块中，德·莱里对“Petum”继续进行了深入探讨，再次强调“Petum”与“Nicotiana”完全不同。

因此，在十六世纪的文献中，对烟草的植物学探究层出不穷，但是烟草的命名与分类极为混乱。不同作者对烟草的称呼各异，如“Petum”“tabaco”“Nicotiane”等，且往往未明确区分黄花烟草和红花烟草。这种命名混乱反映了当时植物学知识的局限性，也为后世研究带来了挑战。^[10]

（二）雪茄在欧洲的医学应用与争议

在十六世纪的欧洲，雪茄（烟草）在医学领域得到了广泛应用，不过，其药用功效自始至终都伴随着诸多争议。

（三）各种译本、汇编本的出现

在十六世纪，随着烟草在欧洲的传播，与烟草相关的知识也

通过各种渠道不断扩散，译者在这一过程中发挥了独特作用，进一步推动了烟草知识在欧洲的传播。

四、结论

十六世纪欧美雪茄相关文献为我们呈现了一幅丰富多彩的历史画卷。在美洲，雪茄作为原住民文化的重要组成部分，其使用方式多样，传播范围广泛，与宗教、社交等文化活动紧密相连。随着欧洲探险家的到来，雪茄传入欧洲，在植物学、医学和文化等领域引发了一系列变化。

从美洲原住民对雪茄的使用，到欧洲人对其的发现、传播、认知和应用，雪茄在这一时期经历了从陌生到熟悉、从被误解到逐渐被正确认识的过程。在这个过程中，雪茄不仅在医学、植物学领域引发了诸多讨论和争议，还在文化领域扮演了重要的角色，成为美洲原住民和欧洲人文化交流的重要载体。从美洲原住民对烟草的使用习惯被欧洲人记录下来，到烟草在欧洲的传播和被赋予新的用途和意义，这一过程体现了两种文化的碰撞与融合。欧洲人在接触烟草后，将其融入到自己的医学、社交和文化生活中，同时也对烟草的认知进行了不断的探索和修正。雪茄作为一种文化载体，在欧美之间的传播和演变，体现了不同文化之间的相互影响和借鉴。

通过对这些文献的研究，我们深入了解了十六世纪欧美雪茄的发展历程，也清晰地看到跨文化交流对物种传播和文化发展的重要影响。未来的研究可以进一步深入探讨雪茄在不同地区的具体传播路径和方式，以及它对当地社会经济和文化的具 体影响。此外，还可以对比不同国家和地区对雪茄的认知差异，从而更全面地了解十六世纪欧美文化交流的复杂性和多样性。

参考文献

- [1]F. 哥伦布（F. Columbus）、莫纳德（Monardes）奥维耶多（Oviedo）等人的相关文献表明，咀嚼烟草是中美洲和南美洲原住民使用这种植物的一种方式。因此，韦斯普奇的记述必须被视为对这一习俗最早的公开描述。参见：Tobacco Its History, 1507–1615, Vol.1, George Arents, New York: The Erosenbach Company, p.191.
- [2]Tobacco Its History, 1507–1615, Vol.1, George Arents, New York: The Erosenbach Company, p.210.
- [3]“tabacco”并非墨西哥语中表示烟草或其附属用品的词汇。本佐尼在此处的记忆（或其资料来源）并不准确，或者他只是用了一个常用词来作为吸烟等行为的通称。“塔巴科”（tabaco）这个词（有多种形式）最初只在西印度群岛使用。在那个时期的墨西哥，烟草 tabacco 被阿兹特克人称为“yetl”以及它的一些变体名称。参见：Tobacco Its History, 1507–1615, Vol.1, George Arents, New York: The Erosenbach Company, p.226, n.5.
- [4]红花烟草的一些名称有“Petun”、“Petum”、“印第安人的神圣香草”（*Indorum Sana Sancta*）、“托尔纳博奥纳草”（*erba tornabuona*）等。
- [5]科姆斯（Comes）认为是泰韦进行了这次引种，并将其归类为红花烟草巴西变种。正是这个变种后来传播到了意大利、荷兰、德国和匈牙利，并且构成了所谓欧洲本土烟草的基础。参见：Prof. O. Comes, Monographie du Genre Nicotiana, Comprenant le Classement Botanique des Tabacs Industriels, Naples, 1899, p.14.
- [6]Berthold Laufer, Introduction of Tobacco into Europe, Field Museum of Natural History, Chicago, 1924, pp.8–9.
- [7]Tobacco Its History, 1507–1615, Vol.1, George Arents, New York: The Erosenbach Company, p.299.
- [8]Tobacco Its History, 1507–1615, Vol.1, George Arents, New York: The Erosenbach Company, pp.222–224.
- [9]Tobacco Its History, 1507–1615, Vol.1, George Arents, New York: The Erosenbach Company, pp.286–290.
- [10]Jerome E. Brooks, Tobacco Its History, 1507–1615, Vol.1 [M]. George Arents, New York: The Erosenbach Company, 1937: 189–320.